



Birders' Exchange

getting tools to people who need them

Birders' Exchange is a co-operative program of the Manomet Center for Conservation Sciences and the American Birding Association

Estimados colegas:

La American Birding Association y el Manomet Center for Conservation Sciences, EE. UU. están coordinando los esfuerzos de clubes de aficionados de aves en los Estados Unidos para recolectar equipo de campo usado y libros para ser donados a grupos ambientalistas en América Latina y el Caribe. Este proyecto, denominado BIRDERS' EXCHANGE tiene dos objetivos primarios: 1) proporcionar material a las organizaciones Latinoamericanas que están involucradas en investigación, conservación, o educación pública sobre las aves y sus hábitas, y 2) incrementar el flujo de información acerca de los esfuerzos por la conservación de las aves entre las organizaciones locales en el hemisferio occidental.

Nos complace anunciar que BIRDERS' EXCHANGE está aceptando propuestas de asistencia. Como resultado de donaciones de los clubes norteamericanos, tenemos el siguiente material disponible:

- binoculares (usados pero en buenas condiciones)
- telescopios con trípode (abastecimiento muy limitado)
- guías de campo y libros ornitológicos de referencia

Propuestas para otro tipo de investigaciones y equipo para educación tales como cámaras fotográficas y proyectores de diapositivas, mochilas, etc., serán también recibidas. Si no tuviésemos el material o libros de inmediato, trataremos de encontrar a alguien que pueda donarlos.

Se incluyen indicaciones para la presentación de propuestas al BIRDERS' EXCHANGE. Se dará preferencia a organizaciones involucradas en la investigación y conservación de aves (migratorias o residentes), sus hábitas importantes, o en esfuerzos educativos diseñados para incrementar la atención del público hacia las aves y su conservación. Debido a los problemas logísticos del envío a equipo, su habilidad de aconsejarnos en este asunto afectará nuestra evaluación de su propuesta.

Dado que uno de los objetivos de BIRDERS' EXCHANGE es incrementar la información disponible acerca de los esfuerzos actuales para la conservación de las aves, se pide a los grupos que requieran asistencia la presentación de fotografías o material impreso describiendo su trabajo. Este material ayudará a BIRDERS' EXCHANGE a informar al público norteamericano acerca del significado de la investigación y conservación que vienen siendo ejecutadas por los grupos Latinoamericanos, y a la vez nos ayudara a solicitar mayores donaciones para el programa.

Esperamos noticias tuyas.

Betty Petersen
Directora del Programa
Manomet Center for Conservation Sciences

Lina DiGregorio
Directora del Programa
American Birding Association

Betty Petersen, Program Director
Manomet Center for Conservation Sciences
81 Stage Point Road, PO Box 1770,
Manomet, MA 02345

•
Ph: 508 224 6521
Fax: 508 224 9220
Email: bpetersen@manomet.org

Birders' Exchange Advisors:
Greg Butcher, Donald Dann, Pete
Dunne, John Kricher, Donald
Stokes, Lillian Stokes

•
Web page:
[www.americanbirding.org/
consbex.htm](http://www.americanbirding.org/consbex.htm)

Lina DiGregorio, Program Director
American Birding Association
720 West Monument Street, PO Box 6599,
Colorado Springs, CO 80934

•
Ph: 719 578 9703
Fax: 719 578 1480
Email: edcon@aba.org

BIRDERS' EXCHANGE

GUIA PARA POSTULANTES

- 1) Llene el formulario de inscripción para BIRDERS' EXCHANGE.
- 2) Escriba una propuesta de una a tres páginas de largo (Inglés o Español) que indique claramente los siguientes puntos.
 - a) Una breve descripción de su organización o proyecto. Cuándo y cómo fue formado? Está compuesto de personal voluntario o profesionales pagados? Está registrado como organización oficial y/o sin fines de lucro? De cuántos miembros consta?
 - b) Describa las actividades más recientes en términos de investigación, educación, y conservación. Cómo trabaja su organización para preservar las aves y sus hábitats? Si usted es un investigador académico o estudiante, describa por qué su proyecto es importante para la conservación de las aves y qué nueva información proveerá. (Si usted desea, incluya resúmenes o curriculum vitae apropiados de investigadores o del personal).
 - c) Cuáles son las necesidades específicas de su organización o proyecto en términos de equipo para investigación, guías de campo, libros de referencias, o revistas de ornitología? Explique específicamente por qué estos materiales son necesitados y el uso que les será dado y cuánta gente hará uso de ellos. Si usted está pidiendo más de un tipo de material, precise sus necesidades en términos de mayor importancia.
- 3) Provea nombres direcciones y números telefónicos de una o más personas que conozcan de cerca su organización o proyecto de investigación. Los estudiantes deben incluir una carta de recomendación de su consejero académico en la universidad.
- 4) Las organizaciones que requieran equipo a través de BIRDERS' EXCHANGE, están obligados a brindar un informe de actividades después de 6 meses de haber recibido el material. El reporte debe detallar la manera como el equipo ha sido usado, si funciona satisfactoriamente y cuánta gente lo usó.
- 5) Envíe fotografías, diapositivas, etc., describiendo las actividades de su organización y material que ayude al programa BIRDERS' EXCHANGE a dar a conocer su trabajo y solicitar así futuras donaciones a observadores de aves de los Estados Unidos. Si usted puede proveernos este material, por favor inclúyalos en su propuesta. No podemos garantizar el retorno de las fotografías.
- 6) **IMPORTANTE:** Por favor aconsejenos acerca de la mejor forma de enviar el material de valor (como binoculares) a su organización. Sea lo mas detallado que pueda. Su habilidad de ayudarnos en esto, afectará nuestra evaluación de su propuesta. Tiene usted algún contacto en la embajada de los EE. UU. en su país, o con organizaciones internacionales de conservación, o corporaciones internacionales que puedan facilitar el envío? Infórmemos si representantes de su organización estarán viajando a los EE. UU. o si representantes de su organización estarán viajando a su país y que puedan servir como mensajeros.

BIRDERS' EXCHANGE

FORMULARIO DE INSCRIPCION PARA BIRDERS' EXCHANGE

Nombre de la Organización: _____

Nombre del Proyecto: _____

Investigador Principal: _____

Persona a contactar oficialmente: _____

Dirección a la cual se debe enviar la correspondencia: _____

Teléfono: _____

Fax: _____

Email: _____

Brevemente describa el tipo y la cantidad de material solicitados (en orden de prioridad):

Cuál es la manera más fácil de enviar materiales de valor a su organización:

Las propuestas y requerimientos deben ser enviados a:

Birders' Exchange
American Birding Association
PO Box 6599
Colorado Spring, CO 80934
USA

fax: 719-578-1480